

TARTU MAAKOHUS  
REGISTRIOSAKOND  
SISSE TULNUD  
29.06.2009  
226 99956  
.....  
lf

## 2008 a. Majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus: 1. jaanuar 2008

Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2008

Ärinimi: AS EPLER & LORENZ

Äriregistri kood: 10136864

Aadress: Ravila 75A, 51014 Tartu

Telefon: +3727 421 398

Faks: +3727 422 780

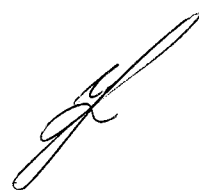
Elektronpost: [epler-lorenz@epler-lorenz.ee](mailto:epler-lorenz@epler-lorenz.ee)

Kodulehekülg: [www.epler-lorenz.ee](http://www.epler-lorenz.ee)



**SISUKORD**

Tegevusaruanne .....	3
Raamatupidamise aastaaruanne .....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele .....	5
Bilanss .....	6
Kasumiaruanne .....	7
Rahavoogude aruanne .....	8
Omakapitali muutuse aruanne .....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad .....	10
Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid .....	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod .....	13
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu .....	13
Lisa 3. Tütarettevõtete osad .....	13
Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine .....	14
Lisa 5. Võlakohustused .....	15
Lisa 6. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed .....	15
Lisa 7. Rendid .....	15
Lisa 8. Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus .....	16
Lisa 9. Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus .....	16
Lisa 10. Müügitulu .....	17
Lisa 11. Tagatised .....	17
Lisa 12. Tehingud seotud osapooltega .....	17
Lisa 13. Tingimuslikud kohustused .....	18
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2008. a. majandusaasta aruandele.....	19
Audiitori järeldusotsus .....	20
Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek .....	21
Müügitulu jaotus EMTAK koodide lõikes .....	22



## TEGEVUSARUANNE

### Sissejuhatus

AS Epler & Lorenz majandustegevus on koondunud järgmistesse põhisuundadesse:

- ohtlike jäätmete kogumine;
- ohtlike jäätmete käitlemine;
- keskkonnakaitseliste puhastustööde teostamine;
- jäätmekütuste valmistamine.

2008. aastal jätkus AS Epler & Lorenz traditsioonilise äritegevuse mahtude stabiilne kasv ja eelmistel aastatel saavutatud turuosa kindlustamine. Kasvasid käideldavate jäätmete mahud.

AS-is Epler & Lorenz toimus 2008. a. aastal kaks suuremat uuendust: et lihtsustada jäätmete edasist käitlemist ja suurendada taaskasutusse suunatavate jäätmete hulka, käivitati purustamisliin ning alustati biolagunevate jäätmete kompostimist kottkompostimise meetodil.

Käesoleval ajal omab AS Epler & Lorenz ohtlike jäätmete käitluslitsentsi nr. 0165 ja maakondlikke jäätmelubasid.

### Tulud, kulud ja kasum

2008. aastal moodustas AS Epler & Lorenz müügitulu 20 231 tuh krooni. Müügitulust moodustasid jäätmekäitlusega seotud tegevusalad (EMTAK kood) - ohtlike jäätmete kogumine (kood 3812), ohtlike jäätmete töötlus ja kõrvaldus (kood 3822) ning saastekäitus (kood 3900) 97,0 % ja materjalide müük ning muud teenused 3,0%. Ettevõtte majandustegevus toimub Eesti Vabariigis.

AS Epler & Lorenz brutokasumiks kujunes 3 120 tuh krooni, mis on 13 % rohkem kui eelmisel aastal. Brutokasum suurenes seoses müügitulu suurenemisega 2008. a.

### Peamised finantssuhtarvud

	2008	2007
Müügitulu (tuh kr)	20 231	16 713
Tulu kasv	21%	29%
Brutokasumi määr %	15%	17%
Puhaskasum (tuh kr)	2 761	2 448
Kasumi kasv	13%	-30%
Puhasrentaablus	14%	15%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	0,80	0,83
ROA	12%	13%
ROE	18%	22%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

- Käibe kasv (%) = (müügitulu 2008 – müügitulu 2007) / müügitulu 2007 \* 100
- Brutokasumimäär (%) = brutokasum / müügitulu \* 100



- Kasumi kasv (%) = (puhaskasum 2008 – puhaskasum 2007) / puhaskasum 2007 \* 100
- Puhasrentaablus (%) = puhaskasum / müügitulu \* 100
- Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = käibevara / lühiajalised kohustused
- Koguvara rentaablus ROA (%) = puhaskasum / varad kokku \* 100
- Omakapitali tootlus ROE (%) = puhaskasum / omakapital kokku \* 100

### **Olulised keskkonna- ja sotsiaalsed mõjud**

AS Epler & Lorenz teeb koostööd kohalike omavalitsustega keskkonnakaitse-probleemide lahendamisel. Selleks on osaletud koolitustel ettekannetega kohalikele omavalitsustele ja elanikele.

### **Valuutakursside ja intressimäärade muutumise risk**

Ettevõtte pikaajalise laenu ja kapitalirendi intressimäär on seotud 6 kuu EURIBORiga. Analüütikute hinnangul on lähima 12 kuu jooksul oodata intressimäärade langust, mis mõjutab ettevõtte intressikulusid.

### **Investeeringud**

Aruandeperioodil investeeriti materiaalsesse põhivarasse kokku 2,7 mln krooni. Suuremateks investeeringuteks olid purustamisliin magnetseparaatoriga ja ohtlike jäätmete põletusseadme trumli vahetus.

### **Personal**

AS Epler & Lorenz keskmine töötajate arv majandusaastal oli 30 töötajat. 2008. aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 6 633 tuh krooni.

Ettevõtte juhatus on üheliikmeline. Juhatus ja nõukogu liikmete tööjõukulud moodustasid majandusaastal 528 tuh krooni..

### **Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks**

AS Epler & Lorenz põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on ettevõtte turupositsiooni säilitamine ja kindlustamine jahenenud majanduskeskkonnas. Juhtkonna prioriteetideks on jätkuvalt töö efektiivsuse suurendamine läbi tööprotsesside optimeerimise ja selliste jäätmekäitlustehnoloogiate rakendamine, mis võimaldavad jäätmete taaskasutamist.

  
Juhatusel liige  
Janis Lorenz

Tartus, 25. veebruar 2009. a


## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

### Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 6 kuni 18 toodud AS Epler & Lorenz 2008. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

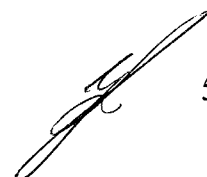
1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. AS Epler & Lorenz on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.



---

Juhatuse liige  
Janis Lorenz

Tartus, 25.veebruar 2009. a



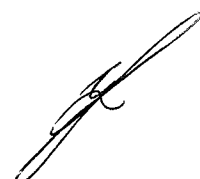
5

<b>BILANSS</b>		<b>31.12.2008</b>	<b>31.12.2007</b>
<b>AKTIVA</b>			
<b>KÄIBEVARA</b>			
<b>Raha</b>	Lisa 1	<b>499 331</b>	<b>1 209 707</b>
<b>Nõuded ja ettemaksed</b>			
Ostjate laekumata arved	Lisa 2	1 243 110	1 119 437
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 6	239 988	7 038
Muud lühiajalised nõuded		149	348
Ettemaksed teenuste eest		39 306	34 896
<b>Nõuded ja ettemaksed kokku</b>		<b>1 522 553</b>	<b>1 161 719</b>
<b>KÄIBEVARA KOKKU</b>		<b>2 021 884</b>	<b>2 371 426</b>
<b>PÕHIVARA</b>			
<b>Pikaajalised finantsinvesteeringud</b>			
Tütarettevõtete osad	Lisa 3	1 750 000	1 750 000
<b>Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku</b>		<b>1 750 000</b>	<b>1 750 000</b>
<b>Materiaalne põhivara</b>	Lisa 4		
Maa		244 562	244 562
Ehitised ja rajatised		1 672 702	1 899 562
Masinad ja seadmed		15 671 910	12 753 686
Muu inventar, tööriistad jm.		483 402	388 899
Lõpetamata ehitised ja ettemaksed põhivara eest		516 206	1 027 850
<b>Materiaalne põhivara kokku</b>		<b>18 588 782</b>	<b>16 314 559</b>
<b>PÕHIVARA KOKKU</b>		<b>20 338 782</b>	<b>18 064 559</b>
<b>AKTIVA KOKKU</b>		<b>22 360 667</b>	<b>20 435 985</b>
<b>PASSIVA</b>			
<b>LÜHIAJALISED KOHUSTUSED</b>			
<b>Laenukohustused</b>	Lisa 5,7		
Laenukohustuste ja kapitalirendi tagasimaksed järg. perioodil		1 044 954	1 514 225
<b>Laenukohustused kokku</b>		<b>1 044 954</b>	<b>1 514 225</b>
<b>Võlad ja ettemaksed</b>			
Tarnijatele tasumata arved		274 218	442 641
Võlad töövõtjatele		646 471	555 808
Maksuvõlad	Lisa 6	493 981	556 019
Intressivõlad		70 270	112 121
Saadud ettemaksed		0	242
<b>Võlad ja ettemaksed kokku</b>		<b>1 484 940</b>	<b>1 666 831</b>
<b>LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU</b>		<b>2 529 894</b>	<b>3 181 056</b>
<b>PIKAAJALISED KOHUSTUSED</b>			
Pikaajalised laenu- ja kapitalirendikohustused	Lisa 5,7	4 139 535	3 824 302
<b>PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU</b>		<b>4 139 535</b>	<b>3 824 302</b>
<b>KOHUSTUSED KOKKU</b>		<b>6 669 429</b>	<b>7 005 358</b>
<b>OMAKAPITAL</b>			
Aktsiakapital		750 000	750 000
Ülekurss		222 000	222 000
Reservkapital		75 000	75 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		11 883 627	9 935 197
Aruandeaasta puhaskasum		2 760 610	2 448 430
<b>OMAKAPITAL KOKKU</b>		<b>15 691 237</b>	<b>13 430 627</b>
<b>PASSIVA KOKKU</b>		<b>22 360 667</b>	<b>20 435 985</b>

**KASUMIARUANNE skeem 1**

kroonides

	2008	2007
<b>ÄRITULUD</b>		
Müügitulu Lisa 10	20 230 537	16 713 206
Muud äritulud	37 829	54 334
<b>ÄRIKULUD</b>		
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-6 756 180	-5 206 532
Mitmesugused tegevuskulud	-1 617 057	-1 277 508
Tööjõukulud:		
Palgakulu	-4 973 593	-4 280 949
Sotsiaalmaksud	-1 641 291	-1 413 707
Töötuskindlustus	-14 908	-12 848
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-2 075 641	-1 748 059
Muud ärikulud	-72 873	-61 572
<b>ÄRIKASUM</b>	<b>3 116 823</b>	<b>2 766 365</b>
<b>FINANTSTULUD</b>		
Muud intressi-ja finantstulud	1 974	1 065
<b>FINANTSTULUD KOKKU</b>	<b>1 974</b>	<b>1 065</b>
<b>FINANTSKULUD</b>		
Intressikulud	-223 505	-247 426
Muud intressi-ja finantskulud	-1 771	-1 061
<b>FINANTSKULUD KOKKU</b>	<b>-225 276</b>	<b>-248 487</b>
<b>Kasum enne tulumaksustamist</b>	<b>2 893 521</b>	<b>2 518 943</b>
Tulumaks	-132 911	-70 513
<b>ARUANDEAASTA PUHASKASUM</b>	<b>2 760 610</b>	<b>2 448 430</b>

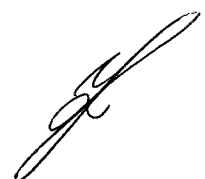


**RAHAVOOGUDE ARUANNE**

Kaudne meetod

kroonides

	2008	2007
<b>RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST</b>		
<b>Ärikasum</b>	<b>3 116 823</b>	<b>2 766 365</b>
Korrigeerimised (+/-)		
Materiaalse põhivara kulum Lisa 4	2 075 641	1 748 059
Kasum põhivara müügist	-37 829	0
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus Lisa 8	-360 834	57 398
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus Lisa 9	-181 891	694 209
Makstud intressid	-223 302	-247 422
Makstud ettevõtte tulumaks	-132 911	-70 513
<b>RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST</b>	<b>4 255 712</b>	<b>2 181 731</b>
<b>RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST</b>		
Materiaalse põhivara soetamine Lisa 4	-2 657 997	-2 328 767
Materiaalse põhivara müük müügihinnas	84 746	0
Ettemaksed materiaalse põhivara eest	0	-511 643
Saadud dividendid	500 000	780 000
<b>RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST</b>	<b>-2 073 251</b>	<b>-2 060 410</b>
<b>RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST</b>		
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksmine	-278 612	0
Laenude tagasimaksmine Lisa 5,12	-1 614 225	-1 409 101
Makstud dividendid	-1 000 000	-1 030 000
<b>RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST</b>	<b>-2 892 837</b>	<b>-2 439 101</b>
<b>RAHAVOOD KOKKU</b>	<b>-710 376</b>	<b>448 585</b>
RAHA JA RAHAEKVIVALENDID PERIOODI ALGUSES Lisa 1	1 209 707	761 122
<b>RAHA JA RAHAEKVIVALENTIDE MUUTUS</b>	<b>-710 376</b>	<b>448 585</b>
RAHA JA RAHAEKVIVALENDID PERIOODI LÕPUS Lisa 1	499 331	1 209 707





**OMAKAPITALI MUUTUSE ARUANNE**

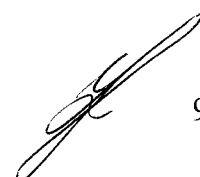
kroonides

	Aksia- kapital	Ülekurs	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum	KOKKU
Saldo 31.12.2006	750 000	222 000	75 000	10 185 197	11 232 197
2007. a. kasum				2 448 430	
Makstud dividendid				-250 000	
Saldo 31.12.2007	750 000	222 000	75 000	<b>12 383 627</b>	<b>13 430 627</b>
2008. a. kasum				2 760 610	
Makstud dividendid				-500 000	
<b>Saldo 31.12.2008</b>	<b>750 000</b>	<b>222 000</b>	<b>75 000</b>	<b>14 644 237</b>	<b>15 691 237</b>

Vastavalt AS Epler & Lorenz põhikirjale on aktsiakapitali minimaalseks suuruseks 750 000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 3 000 000 krooni.

Aksia nimiväärtus on 1000 krooni. Emiteeritud ja märgitud aktsiate arv on 750.

2008. aastal uusi aktsiaid ei emiteeritud.



## **Raamatupidamise aastaaruande lisad**

### **Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted**

AS Epler & Lorenz 2008. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

AS Epler & Lorenz ei ole koostanud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, kuna 100% tema aktsiatest kuuluvad emaettevõttele, kes koostab ja avalikustab konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud alljärgnevatest arvestuspõhimõtetest.

### **Raha ja raha ekvivalendid**

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

### **Nõuete hindamine**

Ostjatelt laekumata arved hinnatakse bilansipäeva seisuga iga arve laekumise tõenäosust arvestades. Ebatõenäoliseks hinnatakse arveid, mille maksetähtajast on möödunud üks aasta, maksmist ei ole alustatud ja ettevõtte kohta on teadaolevalt algatatud pankrotimenetlus.

Lootusetuks hinnatakse arved kui deebitori kohta on algatatud pankrotimenetlus või mis on Äriregistrist kustutatud.

### **Pikaajalised finantsinvesteeringud tütarettevõttesse.**

Tütarettevõtte on ettevõtte, mille üle emaettevõttel on kontroll. Tütarettevõtet loetakse kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte finants- ja tegevuspoliitikat.

Pikaajalised finantsinvesteeringud tütarettevõttesse kajastatakse bilansis kasutades soetusmaksumuse meetodit.

### **Materiaalne põhivara**

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni.

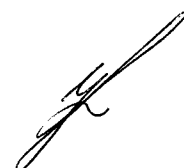
Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil, lähtudes iga põhivara kasulikust tööeast.

Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- hooned

4% aastas



- ohtlike jäätmete põletusahi	7% aastas
- büroohooned	10% aastas
- rajatised	15% aastas
- masinad ja seadmed	20% aastas
- transpordivahendid	20% aastas
- tööriistad ja inventar	20% aastas

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiototel põhivaraks". Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust.

Piiramata kasutusega objekte (maa) ei amortiseerita.

### **Rahavood**

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

### **Rendid**

Kapitalirendina on käsitletud rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud on kajastatud kasutusrendina.

#### Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirendi tingimuste soetatud vara on võetud bilansis arvele vara soetusmaksumuses. Rendimaksud on jaotatud finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud on jaotatud rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad on amortiseeritud sarnaselt omandatud põhivaraga.

Kasutusrendimaksud on kajastatud rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

### **Finantskohustused**

Lühiajalised finantskohustused (võetud laenud, võlad tarnijatele, viitvõlad jm. ) kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglasel väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused).

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast.

### **Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused**

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Kõik välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud) hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

### **Tulud**

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning

tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt. Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

### **Puhkusetasude kohustused**

Puhkusetasu kulu on kajastatud bilansipäeva seisuga. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

### **Reservide moodustamine**

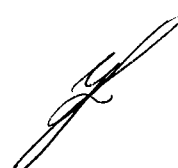
Vastavalt Äriseadustikule on AS Epler & Lorenz moodustanud reservkapitali, mis moodustab 1/10 aktsiakapitalist.

### **Tingimuslik kohustus**

Tingimuslikud kohustusteks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerumise tõenäosus jääb alla 50% või mille suurust ei saa usaldusväärselt hinnata. Tingimuslike kohustused avalikustatakse lisas.

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisades.



**Lisa 1. Raha ja pangakontod**

	kroonides	
	<b>31.12.2008</b>	<b>31.12.2007</b>
Sularaha kassas	22 522	2 593
Pangakontod	476 809	1 207 114
<b>Raha kokku</b>	<b>499 331</b>	<b>1 209 707</b>

**Lisa 2. Nõuded ostjate vastu**

	kroonides	
	<b>31.12.2008</b>	<b>31.12.2007</b>
Ostjatelt laekumata arved	1 250 598	1 119 437
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-7 489	0
<b>Nõuded ostjate vastu kokku</b>	<b>1 243 110</b>	<b>1 119 437</b>

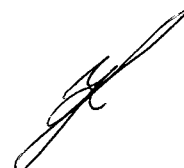
**Lisa 3. Tütaretevõtete osad**

AS Epler & Lorenz omas osalust tütaretevõttes 2008. aastal:

Nimi	Tegevusala	Tegevuskoht
OÜ Kesto	ohtlike jäätmete käitlemine	Paljassaare põik 9a, Tallinn

Osalus aasta alguses	100 %
Osaluse bilansiline väärtus aasta alguses	1 750 000 krooni

Osalus seisuga 31.12.2008	100%
Osaluse bilansiline väärtus seisuga 31.12.2008	1 750 000 krooni

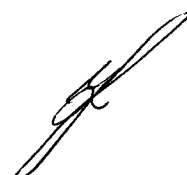


## Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine

kroonides

	Maa	Ehitised ja rajatised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Lõpeta- mata ehitised, ettemaks	KOKKU
<b>Saldo 31.12.2006</b>						
<b>Soetusmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>2 514 060</b>	<b>15 352 311</b>	<b>188 355</b>	<b>248 706</b>	<b>18 547 994</b>
Akumuleeritud kulum	0	-595 654	-2 691 610	-38 522	0	-3 325 786
<b>Jääkmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>1 918 406</b>	<b>12 660 701</b>	<b>149 833</b>	<b>248 706</b>	<b>15 222 208</b>
<b>2007a. muutused</b>						
Soetamine	0	194 789	1 554 499	311 978	0	2 061 266
Lõpetamata ehtis	0	0	0	0	267 500	267 500
Ettemaks põhivara eest	0	0	0	0	511 644	511 644
Maha kantud põhivara	0	0	-35 000	0	0	-35 000
Põhivara kulum	0	-213 633	-1 461 514	-72 912	0	-1 748 059
Mahakantud põhivara kulum	0	0	35 000	0	0	35 000
<b>Saldo 31.12.2007</b>						
<b>Soetusmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>2 708 849</b>	<b>16 871 810</b>	<b>500 333</b>	<b>1 027 850</b>	<b>21 353 404</b>
Akumuleeritud kulum	0	-809 287	-4 118 124	-111 434	0	-5 038 845
<b>Jääkmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>1 899 562</b>	<b>12 753 686</b>	<b>388 899</b>	<b>1 027 850</b>	<b>16 314 559</b>
<b>2008a. muutused</b>						
Soetamine	0	0	4 678 271	230 170	-511 644	4 396 797
sh. ettemakstud põhivara arvelt, kapitalirendi arvelt	0	0	511 644	0	0	511 644
Põhivara kulum	0	0	1 738 800	0	0	1 738 800
Põhivara kulum	0	-226 860	-1 713 113	-135 667	0	-2 075 640
Maha kantud põhivara	0	0	-285 729	0	0	-285 729
Mahakantud põhivara kulum	0	0	285 729	0	0	285 729
Müüdüd põhivara	0	0	-68 683	0	0	-68 683
Müüdüd põhivara kulum	0	0	21 749	0	0	21 749
<b>Saldo 31.12.2008</b>						
<b>Soetusmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>2 708 849</b>	<b>21 195 669</b>	<b>730 503</b>	<b>516 206</b>	<b>25 395 789</b>
Akumuleeritud kulum	0	-1 036 147	-5 523 759	-247 101	0	-6 807 007
<b>Jääkmaksumus</b>	<b>244 562</b>	<b>1 672 702</b>	<b>15 671 910</b>	<b>483 402</b>	<b>516 206</b>	<b>18 588 782</b>

Täielikult amortiseerunud, kuid kasutusel oleva põhivara soetusmaksumus seisuga 31.12.2008.a. on 1 287 340 krooni. (31.12.2007.a. 1 247 950 krooni)



**Lisa 5. Võlakohustused**

kroonides

## Tagasimaksetähtaeg

	Saldo 31.12.2008	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	Kohustuse lõppemine	Intressi- määr	Alus- valuuta
Pikaajalised pangalaenud	3 724 302	760 658	2 963 644			
Sh. Swedbank	1 414 302	760 658	653 644	5.10.2010	5,542 %	EUR
Tütarettevõtte	2 310 000	0	2 310 000	31.12.2011	3,0%	
Kapitalirendid	1 460 188	284 296	1 175 892	30.10.2013	5,04%	EUR
<b>KOKKU</b>	<b>5 184 489</b>	<b>1 044 954</b>	<b>4 139 536</b>			

## Tagasimaksetähtaeg

	Saldo 31.12.2007	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	Kohustuse lõppemine	Intrssi- määr	Alus- valuuta
Pikaajalised pangalaenud	5 338 527	1 514 225	3 824 302			
Sh. Swedbank	2 148 527	734 225	1 414 302	5.10.2010	5,836 %	EUR
Tütarettevõtte	3 190 000	780 000	2 410 000	31.12.2011	3,0%	
<b>KOKKU</b>	<b>5 338 527</b>	<b>1 514 225</b>	<b>3 824 302</b>			

Tütarettevõttelt saadud pikaajalise laenuga seotud tingimused on avalikustatud lisas 10.

**Lisa 6. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud**

kroonides

Maksud	Saldo 31.12.2008		Saldo 31.12.2007	
	Ettemaks	Võlg	Ettemaks	Võlg
Käibemaks	239 788	0	0	14 577
Raskeveokimaks	200	0	7 038	0
Sotsiaalmaks	0	306 579	0	329 924
Töötuskindlustusmaksed	0	8 336	0	8 973
Üksikisiku tulumaks	0	164 623	0	186 996
Kogumispension	0	13 911	0	14 985
Erisoodustuse tulumaks	0	532	0	564
<b>Kokku</b>	<b>239 988</b>	<b>493 981</b>	<b>7 038</b>	<b>556 019</b>

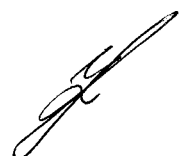
**Lisa 7. Rendid**

Kasutusrent (ettevõtte kui rentnik)

kroonides

Masinaid ja seadmed	2008	2007
Rendikulu	126 324	0

Kasutusrendi leping on sõlmitud perioodiks 15.04.2008-15.04.2013 a.



Kapitalirent (ettevõtte kui rentnik)

kroonides

	31.12.2008	31.12.2007
Rendile võetud vara kajastub bilansikirje „Masinad ja seadmed“ hulgas		
Soetusmaksumus	1 738 800	0
Bilansiline maksumus	1 708 434	0
Rendikohustus	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Makstud kapitalirendimakseid	591 596	0
Saldo 31.12.2008	1 460 188	0
Sh. makseperiood alla 1 aasta	284 296	0
Sh. makseperiood 1-5 aastat	1 175 892	0

Rendilepingus toodud tingimuste kohasel täitmisel ja liisingu osamaksete ja intressi täielikul tasumisel tuleb AS Epler & Lorenz üle liisingeseme omandiõigus.

**Lisa 8. Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus**

kroonides

Kirje	2008	2007	2008 a. muutus
Nõuded ostjate vastu	1 243 110	1 119 437	-123 673
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	239 988	7 038	-232 950
Muud lühiajalised nõuded	149	348	199
Ettemaksed teenuste eest	39 306	34 896	-4 410
<b>Kokku</b>	<b>1 522 553</b>	<b>1 161 719</b>	<b>-360 834</b>
	2007	2006	2007 a. muutus
Nõuded ostjate vastu	1 119 437	1 189 873	70 436
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	7 038	13 928	6 890
Muud lühiajalised nõuded	348	0	-348
Ettemaksed teenuste eest	34 896	15 316	-19 580
<b>Kokku</b>	<b>1 161 719</b>	<b>1 219 117</b>	<b>-57 398</b>

**Lisa 9. Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus**

kroonides

Kirje	2008	2007	2008 a. muutus
Võlad tarnijatele	274 218	442 641	-168 423
Võlad töövõtjatele	646 471	555 808	90 663
Maksuvõlad	493 981	556 019	-62 038
Intressivõlad	70 270	112 121	-41 851
Saadud ettemaksed	0	242	-242
<b>Kokku</b>	<b>1 484 940</b>	<b>1 666 831</b>	<b>-181 891</b>
	2007	2006	2007 a. muutus
Võlad tarnijatele	442 641	93 853	348 788
Võlad töövõtjatele	555 808	462 065	93 743
Maksuvõlad	556 019	416 704	139 315
Intressivõlad	112 121	0	112 121
Saadud ettemaksed	242	0	242
<b>Kokku</b>	<b>1 666 831</b>	<b>972 622</b>	<b>694 209</b>



**Lisa 10. Müügitulu**

kroonides

Müügitulu tegevusalade lõikes	2008		2007	
	Ohtlike jäätmete käitlemine	19 702 061	97,3%	16 527 688
Tavajäätmete töötlus ja kõrvaldus	356 822	1,8%	22 038	0,1%
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	171 654	0,9%	163 480	1,0%
<b>Kokku</b>	<b>20 230 537</b>	<b>100%</b>	<b>16 713 206</b>	<b>100%</b>
Müügitulu riikide lõikes:	2008		2007	
Eesti	20 230 537	100%	16 713 206	100%
<b>Kokku</b>	<b>20 230 537</b>	<b>100%</b>	<b>16 713 206</b>	<b>100%</b>

**Lisa 11. Tagatised**

Ohtlike jäätmete põletusseadme ostuks ja ehituseks võetud pikaajalise investeerimislaenu (vt lisa 6) tagatised on ühishüpoteek kinnistutele asukohaga Ravila 75a (reg.osa nr. 2944703) ja Ravila 77 (reg. osa nr. 613) Tartu.

Lõuna-Eesti Ohtlike Jäätmete Kogumiskeskuse rentimisest (rendileping 23.02.2007) tulenevate kohustuste nõuetekohase ja tähtaegse täitmise tagatiseks on seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Ravila 75a (reg.osa nr. 2944703) Tartu ja omanike käendus.

**Lisa 12. Tehingud seotud osapooltega**

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolulistele otsustele. Seotud osapooled on:

- Emaettevõtte (ning emaettevõtte omanikud);
- Tütarettevõtte;
- Aktsiaseltsi juhatus ja nõukogu liikmete ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte äriolulistele otsustele. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

**Ostu- ja müügitehingud**

Ülevaade seotud osapooltega toimunud teenuste ja põhivara ostu- ning müügitehingutest, on esitatud alljärgnevas tabelis:

kroonides

Tehingud seotud osapooltega	Osapoole kirjeldus	Müügid 2008	Ostud 2008	Müügid 2007	Ostud 2007
<b>Teenused ja kaubad</b>					
	tütarettevõtte	792 650	667 407	110 112	178 852
<b>Laenuintress</b>					
	tütarettevõtte		80 902	0	112 121
<b>Kokku</b>		<b>792 650</b>	<b>748 309</b>	<b>110 112</b>	<b>290 973</b>

**Saldod bilansipäeva seisuga**

Bilansipäeva seisuga olid ettevõtte laenukohustuste saldod (vt. lisa 5) seotud osapooltega järgmised:

kroonides

Osapoole nimi	Osapoole kirjeldus	Lühiajaline osa	Pikaajaline osa	Kokku
Kohustused				
	tütarettevõtte	0	2 310 000	2 310 000
Kokku		0	2 310 000	2 310 000

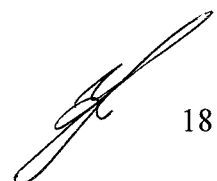
**Laenud ja garantiid**

Pikaajalist laenu tagastati tütarettevõttele 2008 a. 880 000 krooni.

Laenude lõplik tagasimakse tähtaeg on 31.12.2011. Laenu intressimäär 2008 a. oli 3,0% ehk 80 902 krooni. Intressivõlg seisuga 31.12.2008 a. tütarettevõttele on 70 270 krooni.

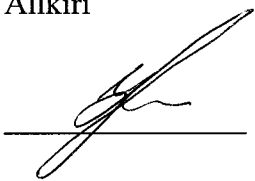
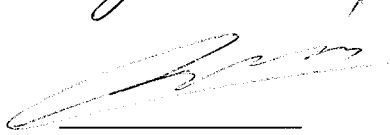
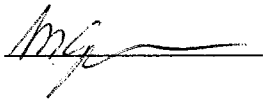
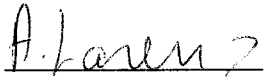
**Lisa 13. Tingimuslikud kohustused****Tulumaks**

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2008 moodustas 14 644 tuhat krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena on 3 893 tuhat krooni.



## MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD

AS Epler & Lorenz juhatus on koostanud 2008. a. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud 7. mail 2009. a. aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on Tartus alla kirjutanud kõik Äriühingu juhatuse ja nõukogu liikmed 7. mail 2009. a.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Janis Lorenz	juhatuse liige	
Jüri Epler	nõukogu liige	
Maia Epler	nõukogu liige	
Anneli Lorenz	nõukogu liige	

## Sõltumatu audiitori aruanne

### AS Epler&Lorenz aktsionäride üldkoosolekule

Olen auditeerinud **AS Epler&Lorenz** raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2008a, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne lehekülgedel 5 kuni 19 on kaasatud käesolevale aruandele.

#### **Juhatuse kohustused raamatupidamise aastaaruande osas**

Juhatuse kohustuseks on raamatupidamise aastaaruande koostamine ning õige ja õiglase esitamine kooskõlas Eesti hea raamatupidamistava nõuetega. Selle kohustuste hulka kuulub asjakohase sisekontrollisüsteemi kujundamine ja töös hoidmine, mis tagab raamatupidamise aastaaruande korrektse koostamise ja esitamise ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta, asjakohaste arvestuspõhimõtete valimine ja rakendamine ning antud tingimustes põhjendatud raamatupidamishinnangute tegemine.

#### **Audiitori kohustused**

Minu kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisin auditi läbi kooskõlas Eesti auditeerimiseeskirjaga, mis nõuab, et ma olen vastavuses eetikanõuetega ning et ma planeerin ja viin auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunnet, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnäitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohase auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohase, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usun, et minu kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane minu arvamuse avaldamiseks.

#### **Arvamus**

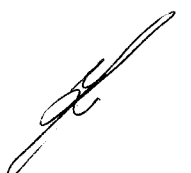
Minu arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt **AS Epler&Lorenz** finantsseisundit seisuga 31.12.2008 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.



Vannutatud audiitor Helju Linnas

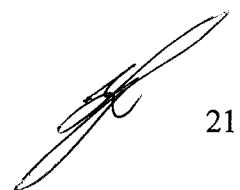
28.aprillil 2009a

Kavilda tee 6 Puhja Tartumaa 61301



**Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek**

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	11 883 627 krooni
2008. aasta puhaskasum	2 760 610 krooni
Jaotamata kasumi jääk seisuga 31.12.2008	14 644 237 krooni



## Müügitulu jaotus EMTAK koodide lõikes

EMTAK kood	Tegevusala	2008		2007	
3812	Ohtlike jäätmete kogumine	2 841 835	14,0 %	2 501 167	15,0%
3821	Tavajäätmete töötlus ja kõrvaldus	356 822	1,8%	22 038	0,1%
3822	Ohtlike jäätmete töötlus ja kõrvaldus	13 734 955	67,9%	9 279 492	55,5%
3832	Sorteeritud materjali taaskasutusele võtmine	758 224	3,7%	532 169	3,2%
3900	Saastekäitlus ja muud jäätmekäitlustegevused	2 367 047	11,7%	4 214 860	25,2%
6820	Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	171 654	0,9%	163 480	1,0%
<b>Kokku</b>		<b>20 230 537</b>	<b>100%</b>	<b>16 713 206</b>	<b>100%</b>